THE MEDIA GROUP A SERA AÑA 2012 YEN DI ALEGRIA





DEN un ambiente familiar y ameno The Media Group a celebra diabierna ciere di aña 2012 cu tur empleado. E grupo Gosa Gaita a deleita tur esnan presente cu nan cancionnan. Mas den oranan di anochi a sende e pagara pa asina despedi di 2012 y duna 2013 bon bini yen di retonan nobo

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Awe nochi discurso di Fin di Aña di Prome Minister Mike Eman

Un bista riba e añanan cu ta tras di lomba y di expectativanan pa futuro

DISCURSO di Fin di Aña di Prome Minister Eman ta pasa dia 31 pa 9'or di anochi na Tele-Aruba, ATV y radio emisoranan. Un discurso den cua Prome Minister Eman ta bay un poco den pasado y ta fiha su bista ampliamente riba futuro di e pais aki. Loke ta resalta den su discurso ta e liña cora cu ta refleha harmonia, dialogo, desaroyo sostenibel y gratitud. Pa Eman y su gobierno ta di sumo importancia cu e prosperidad di nos pais mester wordo acopla na un mehoracion social. Un prosperidad comparti. Pa logra esaki mester bay den buskeda di harmonia y dialogo.

Cu un vision fiho riba un desaroyo cu mester trece progreso y oportunidad pa un y tur riba e baranca aki, gobierno a delinea un rumbo nobo pa pais Aruba na unda comunitarismo ta haya un luga prominente.

Pa loke ta desaroyo sostenibel den su discurso Prome Minister ta toca e tema aki tambe. Institutonan mundial manera Carbon War Room, Harvard University y TU Delft, partnernan di Aruba den desaroyo sostenibel ta poniendo Aruba riba mapa como centro di investigacion pa loke ta sostenibilidad. Gratitud ta importante den bida di cada un di nos, asina Eman ta bisa. Si nos biba e bida di gratitud nos por yega mas cerca di e conocemento cu nos ta conecta cu tur cu ta rond di nos – famia, amigo y colega. E sentimento aki di comunidad por penetra den tur loke nos haci, e por haci nos miho hende y por haci e mundo un miho luga y mas trankil pa biba.



Sintonisa awe nochi Tele-Aruba, ATV of cualkier radio emisora pa scucha Prome Minister Mike Eman papia riba e plannan cu tin pa futuro di e isla bunita aki.

Andin Bikker: Democracia Real ta un partido cu un enfoke diferente

PARTIDO Democracia Real a sa di sobresali den 2012 ya cu nan a demostra di ta un partido diferente. Pueblo a sa di reconoce aporte di e partido den PArlamento y cu semper nan no ta keda enfoca riba cosnan negativo pero ta busca solucionan tambe. Segun encuestanan haci, Democracia Real ta bon para y ta spera di por forma parti di Gobierno despues di e proximo eleccion. Parlamentario Andin Bikker a splika cu den e lunanan venidero lo start e campanja y lo presenta tambe kico ta nan plannan di Gobernacion. Combati criminalidad ta algo cu lo haya hopi atencion sigur. Andin Bikker a finalisa bisando di ta desea tur hende un feliz 2013.



Paul Croes: Pronto Parlamento lo ta debidamente digitalisa

MIENTRAS cu fraccion di MEP ta keha y bisa cu Presidente di Parlamento no ta haci nada, mester bisa cu den combersacion cu Paul Croes, el a bisa di ta trahando duro pa eleva e nivel den Parlamento. Esaki no ta algo cu ta bai facil pero poco poco lobmira e frutonan di su esfuerzonan si. 2012 no tabata facil y tabata basta intensivo y mester keda boga pa un nivel parlamentario mas halto cu den pasado. Den mayoria reunion tur cos ta cana manera mester ta y na un nivel cu pueblo ta aproba. Tin bes emocionnan ta subi y e ora e hendenan ta bira emocional. Asina mes Paul Croes ta felicita tur su colegunan pa e energia cu ta wordo hinca pa cambia leynan y presenta amiendanan. Pa prome biaha den historia por bisa cu tin masha hopi amienda ta wordo trata durante ereunionan y esaki ta algo cumester elogia. Tambe tabatin procesonan importante cu a keda logra manera por ehempel cuentanan anual cu ta wordo trata na tempo. E reunionan encuanto Valero, Dialogo Social y WODC ta reunionan cu lo finalisa den 2013.

E Presidente di Parlamento a bisa di kier trece algun cambio pa 2013. Tin hopi proposicion riba mesa pa loke ta e partinan tecnico manera tv y website di Parlamento pero ta trahando si pa e proceduranan aki keda cla pa asina Parlamento di Aruba lo por ta digitalisa debidamente. Dentro di par di luna lo por mira e cambionan aki cu tin e meta pa pueblo por ta mas serca di Parlamento.



Editorial

di Toko Winklaar



Algun reto, pero yen di speransa pa 2013

NOS ta para na vispera di un otro aña nobo. aña 2013, cu ta un aña sigur yen di retonan nobo. aña 2012, manera por conclui tabata un aña masha positivo den tur sentido di palabra, apesar di ciere di refineria di Valero, pero cu a demostra cu Aruba por biba sin refineria.

Cu tin speransa cu e refineria aki lo habri su portanan bek, nos ta mira masha limita. E no mester keda un problema, pero nos ta kere cu nos hendenan mester sigui wak padilanti. Arubianonan ta conoci pa hendenan cu no tin miedo di futuro y a demostra di ta masha creativo. Cu e tereno, unda te awe ainda e refineria ta, nos mester cuminsa pensa, kico ta bay haci cu e parti aki. Esey mester ta nos reto mas grandi.

aña 2013 lo bira aña di Eleccion. Por a sinti cu campaña electoral a cuminsa for di algun luna atras caba, unda politiconan, di oposicion en particular, ta cuminsa cu atakenan cu den mayoria di biaha ta pa haci politica, pero cu no tur ora ta basa riba e berdad.

Politiconan tin cu stop di pensa y haci comosifuera e pueblo aki ta bobo.

Critica pa critica ta masha facil, pero critica y bisa con bo ta mira lo bira e solucion, mester bira e alternativa pa pueblo scoge su dirigentenan.



Algo masha importante y nos ta pidi esaki for di awor, stop cu lastramento di hende. E no ta trece nada positivo, pero lo contribui na crea mas asco y un perdida di respet. For di awor, nos ta bisa caba, cu AWEMainta y Den Noticia lo no ta particip'e n'e practica aki. Nos ta yuda na publica mensahenan positivo di solucion, pero lo no practica critica pa critica.

Pa loke ta nos economia, cu apesar di ciere di refineria Valero, a demostra cu e ta creciendo. Pero asina mes tin un temor, si no yega na un acuerdo e Democratanan y Republicanonan (Senado), si mester extende e tax-break, cu ta caduca awe, o implementa un belasting mas halto, e 2% di poblacion cu ta gana 250 mil dollar of mas. Si no yega na un acuerdo, belasting lo subi pa clase media, y e beneficionan pa desempleo lo disparce. (Fiscal Cliff) Esaki sigur lo causa un recesion mundial y un impacto serio cu consecuentemente por afecta nos industria mas importante, cu ta nos turismo.

Awe lo t'e dia cu Senado tin cu tuma un decision y manera menciona por tin su consecuencia pa Aruba tambe.

Di otro banda na cas mes, Gobierno maske cu e aña di Eleccion, mester cuminsa tuma su decisionnan pa baha su gastonan y asina sigui traha logra un presupuesto balansa. No crea mas debe cu a lo largo nos futuro generacion tin cu carga cu esaki.

Pa loke ta eleccion mes, te awor 3 partido tin derecho di participacion, sin mester di firma di sosten, cu t'e partidonan MEP, PDR y AVP. Tur otro partido, pa menciona esunnan cu nos conoce y cu a anuncia lo bay eleccion, manera e partido di Booshi Wever, UPP, partido RED di Rudy Lampe, PPA di Benny Nisbet, si nan haya e sosten, manera ley ta prescribi, lo nifica cu Aruba lo tin 6 partido den proximo eleccion. Maske cu te ainda ta keda e interrogatorio, si Marisol y Mervin ta bin cu nan propio partido politico of lo afilia cu uno existente, haciendo cu Aruba lo por tin 7 partido politico den e contienda electoral.

Pero tambe ta existi e posibilidad di un bloke di partido politico manera Rudy Lampe a bin ta boga for di ultimo eleccion, y esey por cu e.o. UPP, PPA, RED, hunto cu Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras, como miembronan independiente, sin afiliacion di un of otro color politico, pero formando parti di e lista di bloke politico.

Finalmente ta pueblo tin e ultimo palabra, kende(nan) e kier como su representantenan den Parlamento, y consecuentemente ta eligi su Gobierno.

Na september awor lo sa mas di e ultimo decision.

Finalmente mi kier a gradici tur empleado di AWEMainta y Den Noticia, formando parti di The Media Group, tur lector y contribuidor y sigur tur e comerciantenan cu tin confianza y ta kere den nos producto, pa cual a pone nan propaganda. Danki pa a haci nos medionan, cu ta gratis, uno sigur masha exitoso. Mi ta confia cu e cooperacion aki sigui pa 2013 y asina haci nos medionan mas grandi ainda. Masha Danki y cu Dios derama su bendicion riba cada uno di Boso y cu aña 2013 ta uno prospero pa cada uno di Boso. Feliz aña 2013!!!!

Mas inversion pa San Nicolas

Minister dr. Richard Visser: Lago Heights pronto lo tin un facilidad cu San Nicolas lo ta hopi orguyoso di dje

RECIENTEMENTE Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a bishita Centro di Bario Lago Heights unda cu e trabaonan di renobacion y construccion ariba e veld di baseball a cuminsa. E proyecto completo ta representa un inversion di mas di 400 mil florin, cual ta wordo realisa pa Minister Visser y su team, hunto cu Minister di Finansa, Mike de Meza.

Esaki no ta e prome proyecto cu Minister Visser ta inicia pariba di brug, pero si e ta un di e proyectonan cu lo tin un impacto hopi grandi ariba e futuro di e deporte di baseball na San Nicolas. Ademas e centro lo tin un impacto sigur ariba e desaroyo di e hobennan cu ta biba, recrea y bay scol den e barionan rond di Centro di Bario Lago Heights.

Minister Visser a splica cu e veld di Lago Heights ta un di e cuater proyectonan unda cu ta invertiendo sumanan substancial den un tempo relativamente cortico. El a añadi cu e mesun contratista cu a gana e destaho pa e veld y e speeltuin, tambe a gana e destaho pa e upgrading di e veld di Pepsi Cola, cual lo cuminsa asina cu e proyecto di Lago Heights ta cla.

Esaki ta algo hopi grandi pa San Nicolas, Minister Visser a bisa. E veld mes y e speeltuin lo wordo completamente renoba, lo construi dug out, tribuna y un muraya ful rond di e facilidad pa provee mas siguridad pa e muchanan por hunga den tur trankilidad, tambe lo instala score board y elementonan necesario, e mandatario a resumi.

Minister Visser a bisa cu durante di un inventario di facilidadnan deportivo na San Nicolas a constata cu mayoria di esakinan no ta den un estado aceptabel pa uzo. Tambe a tene na cuenta e scolnan, clubnan y otro organisacionnan cu ta haci uzo di e facilidadnan y por bisa cu e veld di Lago Heights, hasta den e mal estado cu e ta, ta wordo uza bastante, pero sigur lo wordo uza hopi mas ora cu e trabao bin cla.

Val Peterson, kende ta encabesa e programa di baseball di e Centro di Bario Lago Heights a bisa cu danki na gobierno y Ministerio di Deporte porfin "The nightmare is over!" y cu entusiasmo nan ta warda e dia cu e veld lo ta cla. Porfin baseball lo por conoce un desaroyo grandi atrobe na San Nicolas, e boluntarionan, kende ta traha duro incansablemente lo traha cu mas smaak ainda y hobennan, nan famianan y fanaticada lo por disfruta di un facilidad fabuloso y weganan bon anima. Sr. Peterson ta splica cu awendia asina mes cu e facilidad ta deteriora, boluntarionan ta sigui padilanti y muchanan ta bin train, aunke con dificil e situacion di training ta.

Presidente di White Sharks, Raymond Kamperveen a splica cu entre 60 pa 80 mucha ta train ariba e veld y nan ta purba di motiva tur dia mas mucha cu ta biba den e bario pa bin train. Tin tres team; uno di 5 pa 6 aña, uno di 7 pa 8 aña y uno di 9 pa 10 aña ta train ariba e veld aki. Ademas tin un team di hoben mas bieu tambe ta train tur dialuna na Lago Heights, el a añadi.

Sr. Kamperveen a expresa cu e proyecto aki no ta solamente importante pa e deporte, pero pa e comunidad y lo trece cun'e un cambio di mentalidad cual ta beneficia e hobennan y desaroyo di deporte. Representante di Minister De Meza, Ramon Arrindell tambe tabata presente na e ocasion aki y a splica cu durante campaña Sr. De Meza a papia cu diferente organisacion y Val Peterson tabata un di e personanan cu a keda tras di dje pa drecha e veld y esaki awo ta wordo realisa hunto cu y pa medio di Minister dr. Richard Visser.

El a splica cu na Esso Heights tambe ta drechando e veld di basketball y volleyball y lo provee un cura pa e speeltuin.







Rene Herde: 2012 tabata yen di cambio



PA e fraccion berde 2012 tabata un ana cu hopi trabou y cambionan. Mester a traha y cambia diferente ley y esakinan ta tuma nan tempo. Rene Herde a splica cu a trece cambio riba diferente tereno manera a pasa e Ley di Ensenanza Obligatorio, a pasa e ley di Cacho, riba tereno di finansa a pasa diferente ley tambe y asina por sigui menciona. Tabatin discucuin continua pa bienestar di nos pais.

E dialogo social a percura pa trece un bista cla riba e situacion actual. Prijs di awa y coriente a baha cual ta un alivio pa e pueblo y ta algo cu no a mira niun otro caminda na mundo den e temponan aki.

Pues Gobierno kier alivia e costo di bida di e ciudadanonan. Por bisa cu 2012 tabata interesante y awor ta spera e apertura oficial di Caya Grandi ora tur renovacion ta tras di lomba. Herde ta contento cu su fraccion a duna su aporte na e desaroyonan aki y cu mei mei di un crisis mundial toch poluntad y trabou duro toch ta hibabo dilanti. Loke ta bon pa Aruba, ta bon pa nos tur, asina Rene Herde a finalisa bisando.

Evelyne Wever Croes: Den 2013 nos lo manda e Gobierno actual cas

EVELYNE Wever Croes, lider di MEP, a spera di por tabata den Parlamento te fin di ana pa haci cambionan den ley, pero nada. Awor mester warda ful un ana prome cu por haci cambionan specialmente den e leynan di belasting. Wever Croes ta lamenta cu nada ta pasando riba e tereno aki, pero e tin speranza cu despues di eleccion, ora cu Pueblo demostra cu nan kier un cambio atrobe, su partido lo trece tur e cambionan cu e ta boga p'e.

2012 no tabata un ana facil mirando cu hendenan mester a lucha pa wanta cabes riba awa y riba dje Valero a sera su portanan. Tambe e sentimento di seguridad ta leu ya cu e cifranan di criminalidad a aumenta. Di otro banda, e pueblo ta uni paso temponan dificil ta trece union.

Pa loke ta e funcionamento den Parlamento, Evelyne Wever Croes ta decepciona paso segun e no por papia di democracia. durante reunionan no ta contesta tur pregunta y e comportacion di e politiconanb ta laga hopi di desea paso e nivel ta hopi abou. No ta respetando ni enforsando e leynan cu mester aplica den Parlamento y e Presidente di Parlamento no ta haci nada pa mehora esaki.

Wever Croes ta spera cu den 2013 unabes cu MEP drenta Gobierno bek, cosnan lo mehora unda cu RESPET lo drenta nos Parlamento bek.



ATIA: positivismo conhunto ta hiba na adelanto



SEGUN Ronny van Trigt di ATIA, e dialogo social tabata un aspecto importante di ana 2012 pa loke ta e trabounan di ATIA. Participacion tabata importante ya cu ATIA ta kere den dialogo riba tur nivel. Pa loke ta e parti economico, e negoshinan a sinti poco poco un recuperacion den cierto areanan. E parti mas dificil tabata e ciere di Valero y tur e consecuencianan cu esaki a trece cune. Importante ta pa traha duro pa supera esakinan. ATIA a palabra den diferente reunion cu lo bin un plan di emergencia pa San Nicolas cu un fecha limite prome cu maart 2013. Gobierno a priminti di haci todo lo posibel pa haci San Nicolas un area economico special. Dunando incentivonan lo rebiba e districto di San Nicolas. Ta spera cu prome cu maart ya por mira resultadonan.

E retonan di e miembronan ta e retonan di ATIA. Ta contento di mira si cu ta hayando informaciona regularmente di parti cuerpo policial pa loke ta criminalidad riba e comerciantenan. Esaki ta un di e retonan di mas grandi pa ATIA. Lo enfoca riba areanan strategico y economico pa mehora den 2013 y ta spera cu economia lo sigui crece. Gobierno tambe ta dunando di su banda tambe pa mehora situacion. ATIA ta desea su miembronan y Aruba en general un feliz 2013. ATIA ta kere cu positivismo conhunto lo trece resultado pa Aruba sigui prospera.

John v.d. Biezen, miembro di AVP

Mensahe di fin di aña



OTRO aña ta cabando, lagando atras recuerdonan bunita pa algun y pa otronan recuerdonan doloroso. Pero un cos nos no mester lubida, cu den tur e circunstancianan aki Dios tabata cu nos. Hopi di nos lo kier mira 2013 como un aña di victoria den hopi area di nos bida.

Esaki ta posibel si nos pone Dios na prome luga den nos bida.

Mi kier a desea tur mi sostenedonan, mayornan, familiarnan, coleganan di partido AVP, Prome Minister di Aruba, miembronan di Parlamento y conseho di minister, coleganan di Cuerpo Policial y di Fundacion Anti Droga Aruba, tur mi rumannan den Cristo di tur denominacion y pueblo di Aruba en general un feliz aña 2013.

Charlene Oduber di KIA:

Ta hopi importante pa haya cooperacion di comercio

DURANTE fin di siman a tuma luga un concierto di Pasco den KIA. Charlene Oduber, miembro di management team di KIA encarga cu gedeteneerdenzorg a duna di conoce cu e proyecto piloto di resocialisacion ta canando hopi bon y e ta convenci cu despues di evaluacion e programa lo continua. E cooperacion y reaccion di negoshinan cu a wordo acerca pa yuda ta positivo.

Participacion di comercio den e programa di resocialisacion ta sumamente importante. Negoshinan ta contribui no solamente door di haci donacion di nan material pa recicla pero tambe door di duna e detenido trabou durante su detencion.

Parti di e trabou ta wordo haci den KIA mes of durante werkverlof di e detenido. E meta di e programa ta pa cada detenido cu participa den e programa tin un trabou na momento cu e bandona KIA. Esaki por sosode solamente cu cooperacion di comercio. Bou di guia di reclassering lo traha pa percura pa e persona aki keda den e bon caminda tambe.

Sra. Oduber ta sumamente contento cu e reaccion y comportacion di e detenidonan durante e programa y ta remarca cu nan “hamber pa educacion” ta di admira. Di parti di management di KIA lo duna guia y lo traha duro pa coregi e detenidonan cu ta parti di e programa. Na final di nan sentencia nan lo mester drenta comunidad bek como un persona rehabilita cu por contribui positivamente na sociedad.

Parlamento Hubenil un biaha mas a yama un aña exitoso cu yen proyecto positivo ayo, esta aña 2012

ASOCIACION Conseho Hubenil Aruba a celebra nan cena di Pasco na restaurant El Farro Blanco. E bunita cena di Pasco aki a wordo organisa dor di Comision Eventonan Social cu a organisa un bunita cena yena cu memoria y momentonan inolvidabel cu miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba (A.C.H.A) hunto cu Fundacion Parlamento Hubenil Aruba (F.P.H.A) a gosa di dje. E comision Eventonan Social a sali e comision di aña 2012

E anochi aki a cuminsa cu un palabra di bon bini di Sr. Lorenzo Dirksz y Sra. Daniela Hernandez cu tabata e MC pa e anochi aki. Nan a yama tur persona bon bini y asina a sigui di biaha cu un speech di A.C.H.A su presidente, Sr. Rigmar Kock. Rigmar a yama danki na un aña yena cu hopi eventonan tanto formal y social, tambe a papia di tur e proyectonan venidero y a duna su palabra di suerte y deseonan na tanto e miembronan di A.C.H.A y F.P.H.A.

Despues di e palabranan sentimental y emocional cu recuerdo di presidente di A.C.H.A, e anochi a sigui di biaha na un splicacion di un wega atractivo cu Comision Eventonan Social a prepara pa e anochi aki. Na final di e anochi, Sra. Edith Conde Blanco a sa di a gana y a ricibi un premio atractivo for di F.P.H.A.

Manera tur aña, A.C.H.A su directora, Sra. Vicky Tromp-Croes, ta haci un momento hopi special pa tur miembro di A.C.H.A, cual ta e momento di reflexion. E momento aki tabata pa asina e miembronan por pensa di e cosnan malo y bon cu a pasa den aña 2012 y kico nan lo kier drecha y haci miho pa aña 2013, e miembronan a pensa di nan logronan y locual ainda nan kier logra pa nan mesun futuro como persona tanto profesional y personal.

Ariba e anochi aki tambe A.C.H.A a huramenta dos miembro cual ta Sra. Jovianka Ridderstaat y Sra. Jurney Tromp. Manera semper e dos hobennan aki a sa di a pasa den e proceso pa bira miembro oficial di A.C.H.A y pa e motibo aki a wordo huramenta e anochi aki. Tambe A.C.H.A a decidi di haci Sra. Leanne Geerman un Erelid di A.C.H.A, Erelid kiermen cu e persona aki lo ta un miembro pa henter su bida. Sra. Leanne Geerman a sa di demostra su pasion y determinacion den su 4 aña cu e tin den A.C.H.A y pa e motibo aki a wordo nombra un Erelid di Parlamento Hubenil. Ariba e anochi aki manera tur aña a saca e 10 miembronan mas activo pa aña 2012, cual e puesto di prome luga a keda den man di Sra. Aïshyta Sichtman.

Fundacion Parlamento Hubenil kier a desea henter e comunidad di Aruba un feliz aña nobo. Tambe Asociacion Conseho Hubenil Aruba kier a recorda tur hoben pa sigui cu e bon trabou y sigui den e bon caminda, corda cu e hobennan di awe ta e lidernan di mañan!











The Media Group a sera aña 2012 yen di alegria













Celebracion di fin di aña di Laboratorio Famliar

DIAHUEBS anochi Laboratorio Familiar a tene su tradicional fiesta di fin di aña cu animacion di OREO y cu esaki ta desea henter pueblo di Aruba y specialmente nan cliente un prospero aña 2013.











Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta desea pueblo di Aruba en general un Feliz y Prospero Aña 2013



Na bispo di aña 2013 mi persona y mi famia kier desea pueblo di Aruba un Feliz Aña Nobo, yen di prosperidad, bon salud y hopi bendicion. Aña 2012 ta bay laga nos y cada hende a experiencia hopi cos positivo y algun cos negativo durante aña 2012. Pa mi famia e tawata un aña hopi duro den e sentido cu nos a perde nos ruman muhe mayor, un sobrino y por ultimo na luna di December nos ultimo tanta na e edad di 98 aña. Aun asina nos no a perde e fe, ni e speransa di Dios. Hopi famia aki na Aruba tambe a pasa den e dolor aki di perdida di un ser keri of perdida di trabou of pertenencianan material. E bon di e experiencianan aki ta cu nos fe ta bira mas grandi y nos tin e speransa cu mañan lo ta miho. Nos ta convenci cu semper tin algo miho ta warda nos. Ora nos sigui evalua aña 2012 nos por ripara riba e nivel di desaroyonan cu hopi proyecto a yega nan fase final of ta casi cla. Aruba a conoce hopi cambio positivo y esaki ta e comentarionan cu nos por scucha den pueblo y di hendenan den exterior. E cambionan aki ta danki na un Gobierno cu tin un vision grandi pa e pais aki y cu ainda tin hopi mas di realisa den futuro. Hopi ley a wordo aproba den Parlamento di Aruba pa e bienestar di pueblo en general. Awe nos ciudadanonan tin hopi mas beneficio cu nan por a pensa. E comunidad por wak progreso personal pa motibo cu Gabinete Mike Eman I a tene cuenta cu nan necesidadnan. Falta hopi mas di haci y cumpli, pero pueblo tin e confiansa cu e Gobierno aki a prueba cu e tin Aruba su bienestar na pecho. Aña 2013 lo ta un aña cu retonan grandi. E aña unda pueblo mester refleha y evalua e cambionan cu a tuma luga riba nos dushi pais. E ta un aña unda un biaha mas Partido AVP lo pidi confiansa y cooperacion di pueblo di Aruba pa sigui cu e bon trabou cu nan a desplega di october 2009 te awor. Nos lo sigui traha cu un actitud positivo pa sigui hiba pais Aruba dilanti. Un biaha mas mi kier a desea un y tur un Feliz 2013 y cu Tata Todopoderoso por drama su bendicion riba e pais aki ricamente. HAPPY GREEN 2013 !

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne : E mesa ta den caya, yega



Algun siman atras nos por a mira e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" (M.E.P). hunto cu su piratanan ta cana piki pieu riba e proyecto di tram den caya grandi. Hasta nan tabata buscando hende pa entrevista y nan a wordo mal sirbi. Despues a sigui e inauguracion di e tram y a laga sa di no lo ta presente paso nan lo tin otro actividad e dia ey. A cambia e dia di inauguracion pa motibo di yobida y toch nan no a presenta. Mañan dia 31 di december gobierno cu Mambo a organisa diferente actividad den caya grandi pa asina pueblo por haci su comprasnan den un ambiente festivo y sigur cu lo bay tin e dande y e pagara. Mi kier a haci un invitacion oficial na Sra. Evelin Wever Croes di e partido "Mal Ehempel pa Pueblo" (M.E.P), pa ta presente pa asina duna cara na pueblo y e comerciantenan, pa mustra cu bo tin caya grandi na pecho y bin gasta un tiki placa di papa den NOS caya y stop di gasta tur cos na Miami. Bin mustra nos comerciantenan den caya grandi cu di berdad bo ta para na nan banda y cu no ta probecho politico so bo kier a saca y awor cu e proyecto ta den su fase final ya no por haci druk mas. Dus pasa cerca nan, bin cana y shop den nos caya grandi y sinti bo mescos cu ora bo bay shop na Miami, den un bunita caya grandi caminda cu pueblo por bin disfruta di e inversion cu gobierno a haci cu e placa cu pueblo ta paga na belasting. No manera tempo bo partido tabata na mando cu tabata haci inversion pa Papa, Tanchi y Ruman so. Bin Evelyne, bin cambia e impresion cu pueblo tin di Abo y Bo partido "Mal Ehempel pa Pueblo" (M.E.P). Yega

24 Hour Monitor
All Protection & Security Services
• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems • CCTV Systems • Patrol Services
Tanki Leendert 10 B Unit 7 - apss@setarnet.aw
Tel: 583-0955 / Cell: 732-0956

Apesar di hopi reto

Por lo general Sindicatonan ta satisfecho cu aña 2012







Gina Maduro: ABV ta contento cu indexering

Sindicato ABV ta satisfecho con a bai e aña aki pa e trahadornan di hospital. Gina Maduro di sindicato ABV cu ta representa e trahadornan di Hospital a trece dilanti cu 2012 tabata exitoso pa nan. Nan ta hopi contento cu e beloningssysteem cu a keda introduce pa e trahadornan na hospital. Tambe e echo cu a keda cla cu un bon CAO ta un satisfaccion grandi ya cu despues di 10 aña porfin por a sera un CAO cu duracion di 30 luna. Awor e indexering tambe ta un otro logro, ya cu nan no a spera esaki mirando e situacion financiero mundial. Aña 2013 tin tambe hopi reto. Mehora e calidad, formacion di e trahadornan, drecha e nivel di sindicato; tur ta metañan pa 2013. Gina Maduro ta desea tur e miembronan di ABV un feliz 2013.

Sharina Hernandez: Sindicato SADA feliz cu aña 2012

Aduana a pasa den diferente reto e aña aki y e independisacion ta loke nan a bringa añanan largo p'e y porfin entrante Januari e ta un realidad. Sharina Hernandez ta satisfecho con e aña aki a bai y ta sigur cu lo tin tambe diferente reto cu lo keda realisa den 2013. Mehoracion di Servicio y mehoracion di e calidad di trabou sigur ta aspectonan cu awoki poco poco lo bai tuma nota di nan. Ainda Minister di Finansa mester apunta un director interino cu entrante dia 3 di januari 2013 lo maneha Aduana por lo pronto. Sharina Hernandez ta hopi satisfecho cu e desaroyo aki. E sistema di Asycuda tambe lo ta un realidad pronto y ta trahando duro pa jega e fase di Go Live.

Aduana tin diferente cosnan pendiente cu e personal y ta spera cu awor cu bin cu un director nobo esakinan lo keda cla tambe. Ta trata aki e aspectonan di produccion, dienstverlening, materiaal di trabou y tambe e beneficionan. Hernandez ta spera di lo por delibera den bon ambiente pa por logra e ultimo metanan aki. SADA a dedica hopi tempo na reunion e aña aki y ta gradici tur hende cu a yuda pa awoki Aduana ta asina leu y preparando pa mas mehoracion den 2013. Union ta haci forza.

Rene Bernabela: Den 2013 TOPA tin e mesun retonan cu 2012

Segun e lider di sindicato TOPA Rene Bernabela, e reto y troubounan cu tabata tin den 2012 lo ta mescos pa 2013. TOPA lo tin algun CAO cu lo tin cu bay atende pa e derecho di e trahadornan. E sindicato tabata basta druk e aña tras di lomba. TOPA ta cubri no solamente empleadonan publico pero tambe NV-nan di Gobierno y Fundacionan. TOPA ta ocupa su mes den e 3 areañan di trabou aki dignamente. Loke ya TOPA a pasa den den 2012 lo intensifica y lo bin mas trabou aserca. Lo bai amplia tambe e conocemento di e miembronan di TOPA. Aña 2013 ta bai ta un reto grandi door cu e ta aña di eleccion tambe. A combersa tambe cu diferente politico pa asina crea un bista di e situacion. Bernabela ta kere cu e palabra RESPET ta un palabra clave den tur empresa aki na Aruba y ainda Gobierno no kier duna e empleado publico e respet cu e merece. Rene Bernabela ta spera cu den e diañan aki tur hende bai poco poco y ta invita tur miembro dia 28 di december cu pagara grandi na Balashi Garden di 6pm pa 10pm cu open bar y snacks. Miembronan mester pasa na oficina di TOPA pa busca nan banchi di man pa asina nan por disfruta di e happy hour aki cu Papito y su Doble Sabor.

David Roza: Cuerpo di Bombero lo conoce 20 miembro nobo den 2013

Sindicato SINBA a traha e aña aki basta duro pa logra diferente meta pa nan miembronan. No tabata un aña facil ya cu e aña aki brandweer tabatin basta problema interno y mester a welga pa logra cierto cosnan. David Roza, lider di e sindicato, ta splica cu e aña cu ta bin ta bai traha riba e parti di educacion pa e miembronan di e cuerpo bomberil. Falta di material tambe ta un problema y e aña cu ta bin probablemnte lo haya algun cos cu ta necesario sigur den e cuerpo. Mester auto pa spuit y tambe materialenwagen. E cuerpo lo crece cu 20 hende mas cual sigur ta un desaroyo positivo. E miembronan ta esunnan cu ta dicidi kico ta sosode y ta negocia hopi prome cu jega na un paso asina drastico manera welga. David Roza ta spera cu e aña venidero cosnan lo ta miho pa e cuerpo y ta desea tur su miembronan un feliz aña 2013



Magaly Brito: Aunke ta aña di eleccion, Gobierno mester keda atende cierto asuntonan

Fin di aña ta den porta y ta momento pa reflecciona riba con e aña a transcuri. Pa Sindicato SEPPA esaki no tabata un aña facil pero asina mes e secretario general Magaly Brito ta satisfecho. Nan a logra basta cos pa nan miembronan y ta mustra cu e aña nos dilanti e sindicato ta bai tin hopi reto mas. Segun e sindicalista tin diferente departamento cu mester haya atencion.

Lo habri aña cu e situacion di a empleadonan di IMSAM. SEPPA ta spera cu lo keda cla cu e salario di e werksternan y nan por haya loke nan merece. No ta kita afo cu tin mas departamento cu mester di atencion. Arubus a keda cla cu CAO pues SEPPA ta contento di por a contribui na e adelanto di e trahadornan pa e proximo 3 añanan. E aña di eleccion ta bai ta un reto tambe y Magali Brito ta premira cu Gobierno lo perde hopi riba e tereno politico. Gobierno ta e doño di trabou di mas grandi y SEPPA mester deal cu nan tambe. E politiconan lo ta druk cu campaña pero SEPPA ta spera cu nan lo keda atende cu situacionnan cu ta pendiente ainda ya asina nan por keda cla cu esaki tambe. Magali Brito ta desea tur su miembronan y Aruba en general dushi diañan di fiesta y ta spera tur hende bai cu cautela pa asina evita situacionnan desagradabel.



Clara Kelkboom: 2012 tabata un aña turbulent pa SIMAR

Den un entrevista cu e directiva nobo di SIMAR a combersa cu Clara Kelkboom y el a comenta cu den 2012 e sindicato a pasa den un tempo turbulento pero awor tur cos ta normalisa riba un linea y tin hopi plannan pa e proximo aña. Clara Kelkboom a comenta cu nan tin un plan pa full aña 2013 cla caba pa un serie di Work Shop y tambe e mision y vision ta cla pa te ora cu e directiva mester baha. Lo bay tin varios actividadnan, e.o lectura, work shop y un di e proyectonan lo bay ta hersalariering y leerplicht y lo keda lucha pa miembro y esnan cu no ta miembro. Segune ley di leerplicht, dia 3 di January 2013 tur mucha mester bay scol y esaki ta obligatorio y lo tin control riba esaki tambe. Clara Kelkboom cu ta den e directiva di SIMAR kier a desea tur nan miembro, maestronan y no miembro y henter e comunidad di Aruba un felis cambio di aña y spera cu 2013 ta uno positivo.

Polis a bay para chauffeur di tercel esaki a para y huy pa autoridad



DIASABRA anochi poco prome cu e rotonde Ponton biniendo for di Caya Ernesto Petronia Polis di trafico a duna señal na un toyota tercel blanco pa para pa asina controla su documentonan. Esaki a logra para altura di e oficina di Reclassering y a baha y core huy pa autoridad na pia. A purba core su tras pero esaki a drenta e santana y sigui bay. E auto a keda atras y Polis a tume den beslag, no por bisa si e chauffeur lo ta un ilegal.

Señora na estado envolvi den accidente na Pos Abou

DIABIERNA atardi na e crusada pariba di rotonde Sasaki un accidente di auto a tuma luga unda falta di preferencia ta e causa y tres auto a keda envolvi. Ta asina cu e tercel a sali for di Schotlandstraat subiendo e crusada dilanti un auto blauw cu consecuencia esaki lo a dal den dje pa e impacto a haci cu e tercel a bay dal riba un KIA para pa noord di caminda. Ambulance a yega atende e victima y tabata un señora na estado pa algun luna caba.



E original hot 100 ta na Power FM

SEGUN añanan a transcuri e presentacion y produccion di e HOT 100 a conoce un solo number Ruben Scorpio Garcia, cu na aña 1975 a produci e prome conteo oficial cu a contene 100 cancion di aña. E ta keda un tradicion un custumber ya pa 37 aña cu Aruba ta paralisa y conta hunto cu ne number pa number, cantica pa cantica compila den e HOT 100….Ainda ta fresco den nos memoria cu pa algo pasa di 11 or Scorpio a presenta e number uno di aña cu a bay pa E CHIC BOLLIE BOLLIE.

P'e aña aki segun nos a wordo informa pe productor e trabou no tabata facil, mas cu 200 cancion a wordo presenta, y for di e cantidad aki a sefta y pone e 100 exitonan di aña aki.

E FM mas hoben di Aruba power101.7 cu dia prome di januari ta celebra su di 4 luna den aire , a toca e honor pa presenta e HOT 100 e aña aki. Ya for di 10 or di mainta The King of The Airwaves Ruben Scorpio Garcia, ta start den un programa maratonico di 13 ora non stop te 11or di anochi.

POWER lo celebra e 4 luna nan aki den un forma poderoso, regalando 100 premio, es decir un premio pa cada exito, mientras cu pa 4or ta start un celebracion dilanti di studionan di e emisora. Entre esunnan invita por menciona GOZA GAITA, MENSAHE DI ALEGRIA, D'LICOUS, LE GROOVE, YOUTH XTREME, UPGRADE MUSIC, RINCON BOYZZ, ALMA FOLKLORICO y finalisando cu e homber mas fiel di aña Claudius y OREO.

Miles di Poster a wordo geprint y strategicamente nan ta obtenibel tur caminda como tambe na POWER FM. POWER FM, atraves di e medio aki kier a gradici henter e pueblo di Aruba cu den un forma asina spontaneo brasa, tene y carga e emisora den su prome 4 luna di existencia y cu e gran deseo cu 2013 henter e team di POWER lo percura pa sigui entretene, informa y educa den su innovativo y creativo e dushi pueblo di Aruba.. SIMPLEMENTE SIGI NOS…



Buddy the Cake Boss a bishita El Gaucho Grill Argentino



NOS fotografo ambulante a captura e momento cu Buddy the Cake Boss tabata na El Gaucho Grill Argentino, preparando pa disfruta di un cena delicioso y e miho steaknan riba e isla.

Buddy Valastro, di e famoso panaderia di famia, ta un nomber cu tur hende ta reconoce akinan. Hopi di e exito di e programa di television cu ta sigui su bida ta debi na Buddy su personalidad carismatico y tremendo sentido di humor.

E programa ta transmiti riba TLC, un programa di television riba cable, y ta sumamente popular na Aruba, unda tur hende ta gusta bolo!

E programa a caba di conclui su di 4 "season". E ta sigui e aventuranan di Buddy den su panaderia y pasteleria, cual ta un negoshi di su famia, situa na Hoboken, New Jersey.

Aruba a keda na prome luga den Ekipo na San Juan Prto Rico

ACTUALMENTE ta tumando luga na San Juan Prto Rico e di 18 Torneo Hubenil “Jose Luis Carde” Di cual nos bolicheronan Renald Thiel, John Elias Thiel y Jair Kelly ta representando Aruba .E hobennan aki a sa di keda na prome luga den nan categoria como Ekipo. Un competencia cu sigur no tabata facil,mirando cu Mayoria di e otro 11 ekiponan tabata tin mas participante cu Aruba. Pero di e prome dia caba a sa di keda na prome luga,y cu positivismo y perseverancia nan a sa di mantene nan posicion e di dos dia y asina keda como e campeonnan den nan categoria. E siguiente competencia lo ta di “Doubles “,y despues “singles”.Nos kier a felicita e hobennan aki pa aunke e temporada di fiesta aki,sa di duna di nan parti pa por representa nos dushi isla afo,y dunando tremendo resultado. Sigur nos kier a felicita Edwin Kelly y Randy Thiel cu ta duna di nan parti e apoyo necesario. Nos ta deseanan tur clase di Exito den e competencianan cu falta,y nos tin confiansa cu nan lo sigui cosecha exito. Pabien Aruba!





Sea alerta

E Aruba di awe no ta manera e Aruba di antes, unda por confia tur hende.

Awe via di un colaborado, nos a sinti pa duna publicidad di loke a pasa y ta pasando na nos pais. T'asina cu siman pasa, un bisiña a dicidi di bishita otro y ey el a bin tende lo siguiente.

Su yiu a keda su so na cas, e tin 16 aña, diripiente telefon na cas ta ring y e yiu ta contesta e telefon. Nan ta bise cu ta Domino Pizza y cu nan a trece un pizza p'e.

Nan a pidie p'e sali afo di cas pa mira na unda e cas ta. Y nan a pidi'e pa warda un rato.

E yiu sa cu e, pero tampoco su mayornan no a pidi pizza. El a dicidi pa yama Domino Pizza y a puntra nan si nan a manda pizza na su adres?

Nan bise cu no. Diripiente el a mira e luz di cas den cushina paga. E mes tabata na di dos piso y a dicidi di rek mira pafo. E ta mira cu un hende a habri e cranchi awa y lage keda core den cura.

Eynan bo ta mira cu e ladronnan tin diferente triki pa saca bo for di bo cas y asalta bo. El a bira yama su mayornan cu tabata den bisindario.

Mesora nan a bin, pero e sospechoso ya no tabata n'e sitio mas, pasobra nan a sinti e cayente. Esaki ta un aviso pa bo yiunan of abo mes cu ta adulto no sali for di cas, si bo no a pidi nada sea cauteloso tin hende cu mal in tension ta cana rond. Sea alerta y no confia ningun hende. Manera nos a bisa, Aruba di antes no t'e Aruba di awe mas.



Un era nobo II

DIABIERNA ultimo dia 28 di December miembronan activo y no activo di De Trupialen a reuni na Club di De Trupialen pa asina papia riba e planesnan pa e celebracion di nan 60 aña di existencia, dia 13 di Januari proximo. Hopi ideanan y sugerencianan a bin dilanti.

E proximo reunion cual a la vez ta bai ta e prome training pa canta e misa di aniversario lo ta diahuebs dia 3 di Januari 2013, pa 7.30 p.m na Club di de Trupialen. Nos ta haci un suplica nan tur cu no por tabata presente na e ultimo reunion y cu ta desea di canta den e coro grandi di De Trupialen dia 13 di Januari, pa ta presente na club pa asina cuminza cu e training pa e misa.

Pa cualkier informacion por yama Nico Luydens na 5823076 of 5622564.

Email: detrupialenaruba@hotmail.com

Facebook: detrupialenaruba.

Si bo kier contribui dunando bo granito como co-fundador di e siguiente 60 aña di De Trupialen, nos ta sperabo.

De Trupialen kier a desea tur su miembronan y henter pueblo di Aruba un felis fin di aña y un bon aña 2013.

"Ami ta un Trupial…………… ……..y abo????????

























Nos ta drenta un aña nobo cu sentimentonan grandi di positivismo.
Trahando hunto nos ta logra un miho Aruba, un pueblo uni na unda e prosperidad ta yega den cada hogar.
Cu e aña nobo aki trece felicidad, amor y serenidad pa tur cu ta biba riba e isla bunita aki.
Mi ta desea tur hende un Felis Aña 2013.
Cu Dios drama su bendicion riba cada un di boso.


Minister President di Aruba















aruba trading company





SETAR



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.



ARUBA



Gianni's
RISTORANTE ITALIANO





Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.



mulligan's
Golf Cafe · Bar Restaurant

Maggy's
Perfumes, Cosmetics & Salons
Your Beauty Emporium Since 1955

Radisson
ARUBA
RESORT, CASINO & SPA





Staff y Personal di The Media Group kier a gradici tur e sponsornan cu a hasi posibel pa nos Dinner & Dance Event ta un anochi elegante y magnifico




Deporte

Frank Lampard ta mantene Chelsea bibo den Premier League

CHELSEA di Rafael Benitez a dispidi di e aña cu un tremendo remontada despues di gana Everton cu score di 2-1 na man di Frank Lampard, autor di e dos golnan di e team ingles, cu a logra di cuatro victoria sigui den Premier League. E team di Benitez tabata e prome na sali cu e tres punto di Goodison Park den e temporada aki. T'e cu awo, Everton tabata e unico team hunto cu Stoke cu no a perde na su cas. Esey a caba pa e team di David Moyes, hopi superior riba Chelsea den e prome parti. E tubo y e keeper Petr Cech tabata wanta e team di London t'e cu halftime. Everton a tarda 63 seconde pa habri e score, cu tabata trabou di e sur africano Steven Pienaar. Chelsea, cu a inclui den su 11 inicial e spaño Cesar Azpilicueta, Juan Mata y Fernando Torres, a tarda pa drenta den e wega. Sin embargo, na tres minuut prome cu descanso, un accion cuminsa pa Torres y sigui pa e brasileño Ramires, cu a manda e cruse, tabata finalisa pa Frank Lampard di cabes pa empata e wega.

E wega tabata mas habri den di dos tempo. Everton no a renuncia na e triunfo, pero tabata atrobe Chelsea cu a logra e victoria cu otro gol di Lampard na e minuut 72 y cu Everton ya incapas pa neutralisa e situacion.

E triunfo ta mantene Chelsea den e careda pa Premier League aunke distancia di Manchester United. Cu 38 punto ta di tres lugar. Cu un wega mas pa hunga, e ta na cuatro punto di Manchester City di dos lugar. Everton ta keda na 33 pega, cu ta bringando pa un lugar den e posicion europeo.

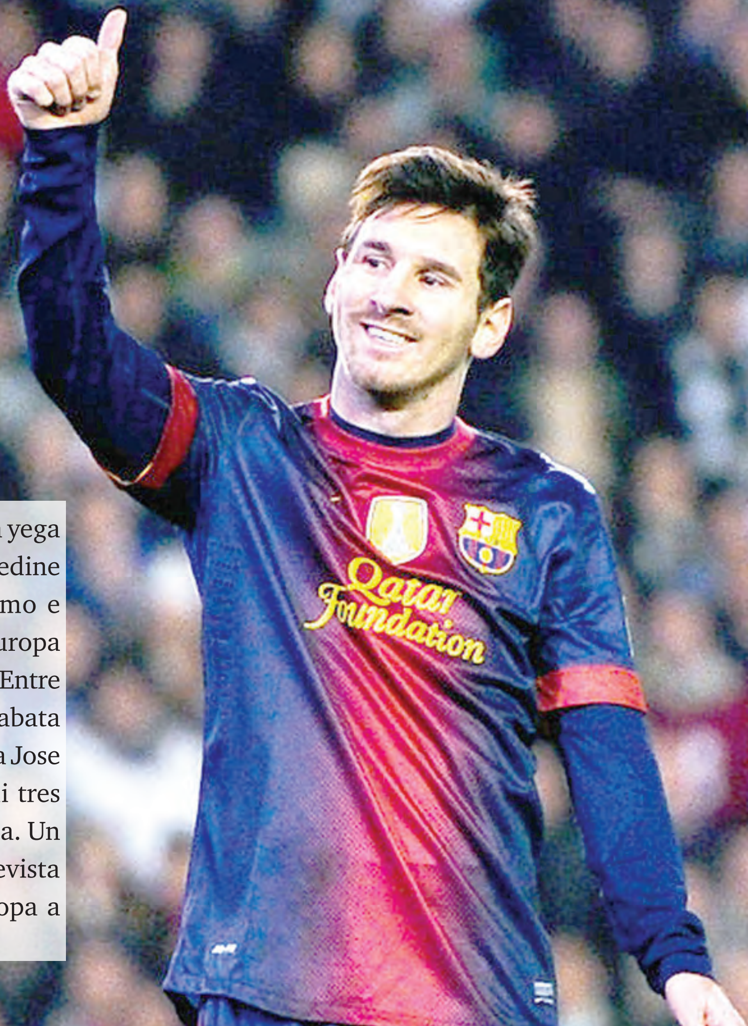








Lionel Messi elegi como Rey di Europa



E argentino Lionel Messi tabata elegi pa di cuatro biaha consecutivo como E Rey di Futbol Europa, den un encuesta cu anualmente ta wordo organisa pa e corant uruguayo El Pais. Messi, maximo figura di Barcelona, a ricibi 108 voto y a pasa cu claridad Andres Iniesta cu a acumula 93. Na tercer lugar a keda e portugues Cristiano Ronaldo, di Real Madrid, cu 9 voto. Messi a gana e encuesta na 2009, 2010, 2011 y 2012 y ta yega na e record di e frances Zinedine Zidane cu tabata elegi como e mihor futbolista di veld di Europa na 1998, 2001, 2002 y 2003. Entre e entrenadornan cu a gana tabata Vicente del Bosque, cu a pasa Jose Mourinho pa 9 voto y na di tres lugar a keda Josep Guardiola. Un 250 periodista di corant, revista y agencia di noticia di Europa a participa den e encuesta.

Radamel Falcao a papia riba su futuro

E colombiano Radamel Falcao a bisa cu lo sigui den Atletico Madrid al menos t'e caba e temoprada y cu no sa kiko lo pasa despues, durante su estadia na e Conferencia di Deporte Abu Dhabi. "Mi ta orguyoso cu gran club ta interesa pami, pero mi ta felis den Atletico Madrid y mi tin tres temporada di contract ainda. Mi ta bay sigui al menos t'e final di temporada. Mi no sa kiko lo pasa despues", e delantero a bisa, cu tabata elegi mihor hungador mundial di 2012 pa premio Globe Soccer. Falcao a insisti cu Atletico Madrid a hasi un gran esfuerso pa tene e temporada aki. "Awo solamente mi ta pensa na cumpli mi obhetivo y esnan di mi team. Tin hopi cos, pero mi ta confia cu no ta afectami", el a bisa. El a papia riba e trabou di e tecnico argentino Diego Simeone den e team di Madrid: "Desde cumi a yega tabata tin un mehoracion importante y tabata clave pa sigui logra titulo. Desde cu el a yega nos a bira mihor y ta creciendo como grupo". E delantero colombiano a elogia tambe Diego Maradona, cu a comparti e conferencia Globe Soccer. "Tabata un referente pami y tabata un di e grandi nan di tera. Porta hunto cun'e den e ceremonia di entrega di premio Globe Soccer tabata un orguyo pami", el a bisa.



EVERYDAY'S SPECIAL

MEDIUM 1-TOPPING PIZZA FOR ONLY

*AFL. 17,50

With the purchase of two medium 1-topping pizzas or more.
Not valid in conjunction with any other promotions or offers, terms and conditions apply. *Regular price for a medium 1-topping pizza AFL 23.50.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



Arsene Wenger no kier perde Theo Walcott

THEO Walcott a logra diasabra un triplete den unw ega cu Arsenal a score seis gol den di dos mita pa gana cu score di 7-3 riba Newcastle y registra su di cuatro triunfo consecutivo den Premier League. Walcott a hunga den su posicion favorito, den centro di atake, y a demostra pakiko Arsenal ta ansioso pa retene ora su contract expire na final di temporada. A corona su actuacion na di 90 minuut ora a score su di tres gol di partido. “Mi ta desea pa extende su contract”, e tecnico di Arsenal a bisa, e frances Arsene Wenger. “Mi ta pensa cu e ta pertenece aki nan. Mi ta spera nos por hasi esey. Mi ta kere cu e stima e club y e club stima esaki”.

E frances Olivier Giroud, cu a drenta como suplente, a score otro dos gol, mientras e aleman Lukasz Podolski y Alex Oxlade-Chamberlain tambe a score pa Arsenal. E club di London ta na di cinco lugar di e tabla cu un wega menos. Thierry Henry tabata den tribune, y tabata di pia na di 20 minuut ora Walcott a scapa na mita di veld den un accion cu por corda e frances, e mayor anotador di Arsenal.



“Nos ta manera un famia”

PEPE, central portugues di Real Madrid, a nenga diasabra cu ta existi cualkier di division den e vestuario di e team entre hungador spaño y otro nacionalidad, y a bisa cu ta manera un famia. Den un entrevista publica pa RTP, e defensa a reitera su critica na e prensa spaño y ta considera cu esaki ta ataka e futbolista portuguesnan di e team blanco como parti di su strategia di desgaste na su entrenador, Jose Mourinho. “Mi ta kere cu ora e periodista nan kier ataka Mourinho, nan ta pasa prome critica e hungadornan portugues, grupo forma pa Cristiano Ronaldo, Coentrao, Ricardo Carvalho y e mes”, el a splica. “Mi ta sinti particularmente un exigencia hopi grandi di parti di prensa riba nos. Cristiano mi ta kere merece un poco mas di respet pa tur loke ya a hasi y loke ta bin hasiendo y ta considera cu mester tin otro trato di parti di prensa”, el a indica. Pepe ta lamenta e gañamentonan cu ta wordo publica riba e relacion den e vestuario blanco, tambe e hecho cu e medionan di Madrid no ta proteha Cristiano tanto manera e merece. Den contrast na loke e prensa di Barcelona ta hasi cu su estrella. “Den Real Madrid no ta pasa nada di loke ta bisa, ta papia hopi cos cu no ta berdad, nos ta manera un famia. Mi ta bay bon cu tur, cu Iker, Sergio Ramos. Cun’e mi a bay come prome cumi a bay di vakantie”, e portugues a bisa. Pepe a descarta cualkier salida di Cristiano Ronaldo y a sigura cu e hungador ta felis apesar cu na comienso di september a bisa publicamente lo contrario, pa cual ta mustra convenci cu lo renoba su contract. “Tin momento den bida cu nos ta sinti mas contento y otro mas tristo, e dia ey Cristiano tabata tin e oportunidad di papia y tabata tin algo, pero mi ta kere cu e ta concentra na yuda Real Madrid”, el a insisti. Riba ken mester gana e siguiente Balon D’Or, Pepe a bisa cu den su opinion ta Cristiano Ronaldo. Aunke a adverti cu e vencedor di e premio por ya ta dicidi debi na e publicidad cu a hasi pa otro hungador. E defensa ta lamenta cu no ta duna balor na e Liga cu a ser logra pa Real Madrid e temporada pasa y ta considera e diferencia di punto cu e actual lider, Barcelona, no ta bisa cu Barcelona ta mihor, sino cu e rendimento di e team blanco tabata mas abou di loke a spera. Despues di gana Barcelona den Copa del Rey (2010-2011), Liga (2011-2012) y e ultimo Supercopa di Spaña. “E hungadornan ta sinti cu e trabou ta cla, pero Mourinho a adverti nos cu tabata tin condicion pa sigui hunga manera e temporada pasa”, el a splica.

Un biaha mas Post Aruba ta duna danki na nos comunidad

DURANTE e temporada aki di comparti y duna, Post Aruba, poniendo den accion e ideanan di su empleadonan, pa di dos biaha a duna danki na comunidad di un manera personalisa.

E servicio principal di Post Aruba ta e entrega di carta y paki. Tur dia cu un postbode core su ruta e ta haya e impresion di e hogarnan menos afortuna. E realidad aki a touch e curason di e Departamento di Operacion di Post Aruba y asina nan a bini cu e idea pa yuda algun di e famianan den necesidad durante e temporada di Pasco aki door di entreganan un Christmas basket consistiendo di diferente productonan esencial.

E proyecto aki no solamente a cay den bon tera cerca e management team, pero tambe cerca tur e empleadonan di e compania, cual a ofrece nan contribucion financiero pa haci e proyecto aki posibel, mescos cu Tropical Bottling Company cu a yuda cu e bebidanan pa e basketnan. Cada postbode a selecta un of mas cas di su respectivo bario tumando na cuenta e famianan cu nan por a nota cu ta den mas necesidad. Y asina cada postbode a haci entrega di un basket na e cas cu ta cay bou su ruta pa asina trece un sonrisa y speransa pa e famianan aki.

Durante e temporada di Pasco nos tin cu corda cu union ta e idea principal di e celebracion aki. Y esaki ta un ehempel perfecto di loke a pasa na Post Aruba, hunto cu su empleadonan y Tropical Bottling Company.

Un biaha mas Post Aruba lo tin e satisfaccion di por bisa cu e famianan den necesidad cu a ricibi nan basket tambe por a celebra Pasco manera nos tur ta gusta celebra na nos cas.

Post Aruba a cuminsa cu e idea pa entrega 32 basket ya cu tin 32 ruta di entrega postal na Aruba, pero danki na e contribucion extra di e empleadonan nan por a cera 44 basket y ta asina cu cierto bario a haya mas cu un. E areanan aki a wordo selecta como esunnan den mas necesidad.

Tambe, a scoge un persona en special pa entrega un basket door di su gran contribucion na nos isla, esta Sr. Pedro Wilson, kende tur siman ta prepara cuminda haciendo uzo di su mesun ingredientenan pa despues hiba esaki for di San Nicolas pa Oranjestad y otro areanan caminda e conoce personanan cu problema di adiccion. Pedro mester wordo considera como un di e heroe nan scondi cu ta duna na nos comunidad incondicionalmente.

Cu e accion aki Post Aruba no solamente a entrega speransa y alegria na e famianan aki, pero tambe ta sinti satisfecho di por a yuda un biaha mas.





Aruba su prome restaurant autentico Mexicano a habri Na Hyatt Regency Aruba



HYATT Regency Aruba Resort Casino & Spa (www.aruba.hyatt.com) ta anuncia cu 20 di december ultimo Mexicano a habri, esaki ta Aruba su prome restaurant Mexicano autentico. E franchise di e restaurant aki ta e prome cu a habri su porta na nos isla y tambe e prome pa Hyatt. e restaurant ta consisti di un cushina contemporaneo y tradicional Mexicano, acerca cune un seleccion di tequila. Den continuacion cu e renobacion di mas cu un miyon di dollar, Hyatt ta estrena e restaurant Ruinas del Mar completamente drecha e luna aki, entre tur e renobacion nan cu ta andando.

Nos ta sumamente entusiasma pa ofrece Aruba completo un restaurant tipicamente Mexicano mirando cu esaki no ta solamente un logro pa Aruba pero tambe un logro pa nos di Hyatt, asina Fred Hoffman, General Manager a bisa. E aña di 2012 a wordo marca cu mehoracion na e resort, for di e Spa nobo ful drecha. Nos ta hopi orguyoso di e resultado y nos lo sigui trata pa ofrece nos huespednan e miho experiencia posibel.

Sindicato Aduanero di Aruba cu bon deseo pa tur su miembronan

SINDICATO Aduanero Di Aruba kier a desea tur su miembronan un bon comienso di aña 2013. Alabes nos kier a yama boso tur danki pa e sosten ricibi den aña 2012 y cu aña 2013 nos por sigui cu e mesun sosten. Aña 2013 tin reto nan grandi, reto nan cu nos tur hunto tin cu carga pa nos realisa loke cu semper nos a bringa boga pe. " Pa ta baas den nos mes un cas". Di aki nos ta manda un invitacion na boso tur, pa ta cla ora SADA yama reunion y nos sa di yega masalmente pa hunto nos tuma decision pa wak ki rumbo nos kier hiba nos Cuerpo di Douane. Un biaha mas un bon comienso di aña 2013 na nos miembronan y full Cuerpo di Aduana Aruba. Bisti bo uniform cu orguyo y bati riba bo pecho cu abo ta Duanero y bo ta cla pa cualke reto. Union ta haci forsa y Uni nos ta vence Pabien "Cuerpo Aduanero di Aruba".

Aruba a conoce su Rey y Reina di Dande pa 2012











DIASABRA anochi Club Caiquetio tabata yen yen di hende pa presencia e participantenan cu ta trece nan ambiente di Dande riba e scenario. Esaki a bin termina te 4 or di diadomingo marduga unda a bin conoce e ganadonan final. Eric Rad ta e Rey di Dande y Marlene van der Linden ta Reina di Dande. Ambos a keda corona pa Prome Minister Mike Eman y e organisado di esaki Sr. Harry Croes tambe tabata presente.

Resultado di festival di Dande 2012
Rey di Dande:
1) Eric Ras – Zonido di Antaño
2) Edjean Semeler – Alma Folklorico
3) Angelo Koolman – Tipico Stima mi

Reina di Dande:
1) Marilene V/d Linden – Los Hermanos
2) Jellis Boekhoud – Tipico Kadushi Largo
3) Janeedy Semeler – Alma Folklorico

Tumba di aña nobo:
1) Tipico Kadushi Largo – Jasen Kelly
2) Tipico del Antaño – Darwing Gomes
3) Tipico Stima Mi – Hubert Balchi Geerman, Min ta perde mas

Propio composicion:
1) Tipico Kadushi Largo- Jelisse Boekhoudt – Crioyo ta oro
2) Tipico Macuarima -Veroushka Krozendijk

Tipico:
1) Tipico Los Hermanos – Pueblo di Dios
2) Tipico La Bomba – Wals Instumental
3) Tipico Macuarima – Sabrosita

State of the Economy:

Un publicacion nobo di Banco Central



DESDE su comienso na 1986, BCA a cumpli cu su deber di provee evaluacionnan puntual y confiabel di desaroyonan economico y financiero a traves di, entre otro, su boletinnan trimestral. Como un institucion autonomo dentro di e sector publico di Aruba, BCA ta reconoce cu ta importante pa esunnan encarga cu maneho y e publico pa tin acceso na informacion actual y tambe comentario independiente riba e desaroyonan economico y financiero.

Pa mehora e accesibilidad di e informacion presenta, BCA a dicidi pa duna dinamismo nobo na su relatonan trimestral, door di substitui esaki cu un relato nobo titula "State of the Economy" (SOE).

Pa por yega na un lectorado mas general, e boletin trimestral modernisa lo presenta comentario economico relevante den un relato mas accesibel, asisti pa grafieknan actual. E SOE lo enfoca riba interpretacion di e desaroyonan mas reciente den e contexto di tendencianan observa. Pa facilita e diseminacion puntual, e calendario di e publicacion lo ta basa riba un schema fiho, repasando datonan cu ta disponibel te na e momento ey. E tabelnan estadistico anteriormente inclui den e boletin trimestral lo sigui ta disponibel a traves di un publicacion separa. Manera ta e caso cu tur publicacion, discurso y presentacion, BCA lo comunica e publicacion di e SOE pa prensa local y lo haci esaki disponibel riba su website (www.cbaruba.org).

Cu e modernisacion aki, BCA ta spera di yega na un lectorado mas general y sigui promove conocemento publico riba asuntonan economico y financiero. Un resumen corto di e desaroyonan den e prome nuebe lunanan di 2012 Durante e prome tres trimesternan di 2012, e economia Arubano a wordo exponi na e incertidumbrenan relata na e futuro di e refineria. Un situacion insigur na e comienso di e aña hopi lihe a transforma den optimismo creciente debi na un anuncio di un posibel compra door di un otro compania internacional, cu na September a disminui na un minimo cu e anuncio di Valero pa termina contracto di mayoria empleado full-time pa medio-November. E prestacion fuerte di turismo a parcialmente suavisa e caida den e produccion relata na e actividadnan di e refineria. Sinembargo, e efecto di e suspension indefini di e actividadnan di e refineria ainda tabata grandi. Basa riba estimacionnan di BCA, actividadnan economico a mengua cu un poco mas di 4 porciento den e prome seis lunanan di 2012, mientras e crecemento excluyendo e efectonan di e ciere di e refineria tabata positivo. Finansa publico a keda riba un caminda fragil exigiendo continuamente un maneho fiscal prudente, mientras e balansa di pago a registra un deficit den e prome mita di 2012, pa prome biaha desde 2005. Riba un nota positivo, presionnan inflacionario a reduci signficantemente door di reduccion structural di e tarifanan di awa y coriente. Ademas, indicadornan monetario y prudencial a permanece na un nivel adecua.

SV Britannia ta desea pueblo di Aruba un bon aña 2013

Bright Bakery/Frisian Flag/Vitamalt/Juice Langers/Pizza Hut/Cerd



SV Britannia tabata tin un aña exitoso tras di lomba unda cu nos por bisa cu den casi tur e divisionnan SV Britannia ta hungando un futbol disciplina y cu un plan di wega. Ta importante pa e organisacion di Piedra Plat cu e muchanan chikito ta comprende e sistema di wega y gradualmente bay na implementa e sistema y na final gana weganan segun e plan di wega. Den division di Honor SV Britannia ta na prome luga cu 17 punto, division Junioren SV Britannia ta na prome luga tambe cu 21 punto, den division Mayor na di tres luga cu 15 punto, division Menor na di 7 luga cu 11 punto. Den e divisionnan di Lifida tambe SV Britannia ta haciendo un tremendo trabou unda e muchanan ta cumpliendo cu nan strategia di wega segun cada division. Pesey atarabes di e medio aki, directiva, hungadonan, comisionnan, boluntarionan y fanaticonan di SV Britannia kier a desea e pueblo di Aruba un bon aña 2013 y cu Dios duna nos tur e sabiduria pa traha pa un miho Aruba den e aña venidero.

Dinner & Dance Event di The Media group tabata tremendo





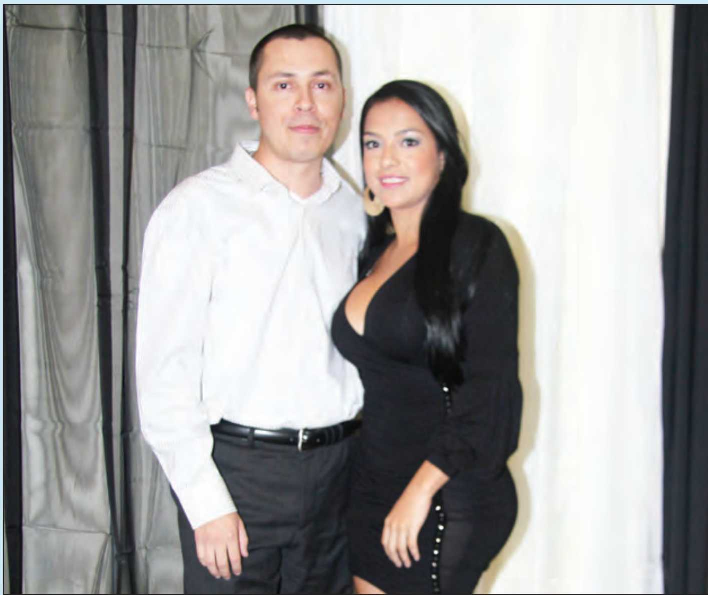




















Den un ambiente familiar y ameno The Media Group a celebra diabierna ciere di aña 2012 cu tur empleado.
E grupo Gosa Gaita a deleita tur esnan presente cu nan cancionnan.

Mas den oranan di anochi a sende e pagara pa asina despedi di 2012 y duna 2013 bon bini yen di retonan nobo





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerbe berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23:1,2,3

Cu hondo pena pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sra. Vda. Presentacion Tromp-Frank

Mihor conoci como "Chonchon"
*20 November 1920 – †29 December 2012

Na nomber di su
Esposo: †Guillermo Prospero Tromp
Yiunan : Edwin y Maria y Famia
Rufino y Amanda y Famia
Cesar y Carmen y Famia
Yvonne y Famia
Emmanuel y Yolanda y Famia
Humphrey y Lucia y Famia
Manera yiu: Alexander Castro y Famia

Nieta(o)nan: Vanessa, Mirella, Valerie, Melania, Nirvana, Edgard, Edward, Mildred, Sjors, Rosamaria, Kevin, Tamara, Ceara, Ryan
Bisanieta(o)nan :Alexia, Dilan, Demiliane, Dimisky, Elaine, Edward-David, Aura-Maria, Rygell, Christian-Aiden, Xanthe
Rumanan†Gregorio Frank y Famia
†Remigio Frank y Famia
†Romulo Frank Y Famia
Vda. Guillermina Maduro Frank y Famia
Vda. Piola Figaroa Frank y Famia
Simeon Frank y Famia

Cuña/Swanan †Nicolaas Tromp y Famia
†Simon Tromp y Famia
†Vicente Tromp y Famia
†Jose Tromp y Famia
†Marcolino Tromp y Famia
Vda. Isenia Martis Tromp y Famia
†Monica Tromp Ridderstaat y Famia
Egidio Tromp Y Famia
Vernonica Tromp
†Dominico Tromp y Famia
Irena Koolman Tromp
Francisco Tromp y Famia
Sobrino y Sobrinanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan.
Demas Famia: Tromp, Frank, Gonzalez, Boot, Zievinger, Farro, Castro-Roys, Lobbrecht, Lacle, Ridderstaat, Martis, Koolman, Wolf, Gavidia, Lopez, Giel, Christiaans, Figaroa, Yarzagaray, Maduro, Gomez, Ras, Eckmeyer, Quandus.

Acto di entierro cual lo tuma lugar, Diabierna, 4 di January 2013. Nos defunto lo reposa den Misa Santa Anna for di 2or di atardi, después pa santana na Noord.

En bes di krans, nos lo aprecia un donashon pa S.A.B.A. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki. Despues di entiero nos no ta acepta bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of ser keri.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta participa fayesimento inespera di:



Ennio Enrique Kelly

miho conoci como"Doc, Meneer Ennio"
* 14-03-1956 † 28-12-2012

Na nomber di:
Su Esposa: Stella Kelly-Wouters
Su yiunan: Ennier Kelly y Adiella Adamus (Hulanda)
Errel Kelly (Hulanda)
Su mayornan: † Pedro Daniel "Danchi" Kelly
† Lunita Kelly-Tromp
Su rumannan: Danny y Miriam Kelly-Pietersz
Leila y Frank Croes
Uty y Phil Odor
Carina y Robby Lioe-A-Tjam,
John Kelly
Anna Rozenberg
Su cuña y swanan: Grace y Raymond Fingal y famia
Maikel (Mike) y Maria Wouters-de Cuba y famia
Sra. Vda. Liliana Wouters-Wever y yui Denrick
Sobrino y sobrinanan: Dennerich y Ursin Kelly
Gerwin y Javan Croes
Julisa y Denny Calister-Odor y famia
James y Vanessa Odor-Solognier y famia
Jorina Werleman
Joshbert Maduro
Elgin Rozenberg
Su Ihanan: Dennerich, Brian, Rina, Gislaine , Mike, Hugo
Di Corsow famia: Tromp y Martijn.

Ta invita bisiñanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan y tur demas famianan, su coleganan di Colegio Pastoor Kranwinkel, su amigonan di R.C.A. pa e acto di Entiero cual lo tuma lugar awe Dialuna 31 di December 2012 pa 11'or di mainta na misa San Francisco na playa, for di 9'or di mainta e restonan mortal di Doc Kelly lo ta reposa den misa y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.

Nos ta lamenta cu despues de entiero nos no ta ricibi condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu imenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia
fayecimento di nos Mama, Suegra y Wela stima:



Sra. Pui Loong Chow-Yu

Mihor conoci como: Apho, Mama Chow, Phoi Tie
25 April 1938 – 29 December 2012

Na bida propietaria di A.L. Aruba Laundry NV

Na number di Su juinan: Hon Man y Judith Chow-Kelly
Hong Ming (Bentel) y Mientje Chow-Kelly
Hong Wing (Tai) y Esther Chow-Tromp

Nieto (a) nan: Akira Chow
Kimberlee Chow
Sui-Ling Chow
Sue-San Chow y Jeremy Willems
Sue-Gin Chow
Tayenne Chow
Cedric Chow

Demas sobrino (a) nan, famia Yu, Chow, Kelly, Tromp, Erasmus, Willems, Ng, Chu, Chong, Cheng, Cheung, Lim, Tjin, Ho, amiga (o) nan, bisiña y conocirnan, Colonia Chines na Aruba, famianan na China, Hong Kong, Merca y New Zealand

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna dia 4 di Januari 2013.
Nos defunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 1:00pm te cu 4:00pm.
Despues lo sigui pa Santana di Gobierno Cura Cabai / Zeewijk.

Unico dia pa condolencia ta na Aurora Funeral Home lo ta diaranson dia 2 di Januari 2013 for di 7:00pm pa 9:00pm.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona aprecia of famia.
Boso acto di presencia lo wordo altamente aprecia pa despedi di nos ser stima.
Despues di entierro lo ta hopi dificil pa nos por ricibi bishita di condolencia na cas.



Hans Nooter

Woorden schieten te kort.
Hans; ons maatje,
bonus vader, is niet meer.
Rust zacht.
We hebben van je genoten.

Dorien, Miriam, Laurenz,
Simone, Andy, Lucas, Aidan.



Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa, pa descanso di alma di nos defunto stima:



Aldo Leovigildo Thomas Muller

Ariba e siguiente dianan:
- Diasabra 29 december 2012
- Diahuebs 3 januari 2013
- Diasabra 5 januari 2013 tur pa 7 or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su: esposa, yiunan, mama, rumannan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



Anna Lillian Luncey Silva-Kock

mihor conoci como: "Anna"
3 february 1952 - 30 december 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento/Invitashon

Den nomber di su Esposa y Yui nan ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante bida, fayicemento y entierro di:



Ambrosio Boekhoudt

Un gradicimento special ta bay pa su dokter nan cu semper tawata attent cune: Dr. M.Meelis y Dr. B. Britt-Croes. Tambe pa su terapista Rudy Carty. Un danki di curason pa e personal di Ambulance pa nan gran lucha.
Tambe nos t a gradici e personal di The Olive Tree pa e atencion y bon servicio.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto stima cu lo bay ta na misa Sagrado Curason di Jesus na Savaneta dia nan:

Dialuna 31 december 2012 pa 7.00 pm
Diahuebs 2 januari 2013 pa 7.00 pm
Diasabra 5 januari 2013 pa 7.00 pm y despues di misa lo tin un resamento di Rosario na cas.

Boso atenshon tawata un gran Consuelo pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Siegfried Benigno Agostien

*20 November 1941 † 29 December 2012
Acto de entiero lo wordo anuncia despues
Funeral arrangement will be announced later



Bedroefd maar met grote bewondering
voor zijn optimisme tijdens zijn leven
en in het bijzonder tijdens zijn ziekte,
hebben wij afscheid moeten van

Hans Nooter

Tim Nooter
gezin Nooter:
Pa & Tineke,
Mieke en Chris,
Slfra en Jan,
Luuk en Margot,
Michiel, Marc.
neven en nichten.
Gerda en Andre,Patty en Michael.

Er is gelegenheid tot afscheid nemen
in funeraria Aurora te Cumana 76
op woensdag, 2 januari
van 13:00 tot 15:00 uur.



Sindicato di Maestro di Aruba
Sabana Blanco 30
Tel: 5824219
E-mail: simararuba01@gmail.com
Website: www.simar.aw



Nos fiel compañero

Ennio Enrique Kelly

miho conoci como "Doc"
a bay laga nos.

Doc semper tabata critico
den reunionnan di SIMAR y
tabata presente na tur actividad.
Nos lo haya su falta sigur.

Nos ta desea su famia hopi forsa y
cu e bunita recuerdonan sirbi como consuelo.

Cu nos compañero Doc sosega na paz.

Directiva y miembronan di SIMAR

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Wijngaarde
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



AWE Mainta
The Media Group
Den Noticia

The Media Group N.V.

Cas Editor di AWEMainta y Den Noticia

Hunto cu Panaderia del Pueblo
Toko Dakota
Latif Appartments
ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di

Doc Kelly

Na bida primo di e directornan
Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.91	195.63	196.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	208.97	210.87	212.99
Euro per XEU. 100	233.29	235.42	237.79

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Laga tur loke ta perturbábu lòs. No mara bo mes na rekuerdo o p,asado. Permití ku pas ta bolbe reina den bo bida.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Suerte ta rondonábu. Algu ku pa largu tempu ta preokupábu ta yegando su fin. Ken ku intentá na hasibu daño, ta saboriá su propio derota.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Kibra ku pasado ku no ta lagabu progresá. No sigui pensa den loke por tabata i no ta. Disfrutá di loke bo tin awor, aki, presente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mente no tin deskanso. Saka e mihó probecho di e poder kreativo ku bo tin paden. Bo ta stima beyesa i awor bo ta identifiká ku tur loke ta duna pas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta hopi aktivo buskando di ta un lider. Bo ideanan ta balorá i poné den práktika. Lo bo mira resultadonan inmediato di tur loke bo ta realisá durante dia..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta optené rekonosimentu pa bo trabou, no ta importá kual. Bo ta sintibu inspirá, yen di energia. Bo ta gosa di bon salú, tantu físika komo emoshonalmente.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur aktvidatnan den grupo ta faborabel. Bo ta planiá, invitá i ta bo ta tur kos. Bo espíritu alegre i hubenil ta gana kurason di hopi.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta mas franko, mas ab-ierto i na pas ku bo mes. Amor i suerte ta meskla pa krea situashonnan den bo bida ku ta benefisiábu grandemente..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sigui loke bo konsenshi ta dikta. Skucha bo bos interior por fabor. Bo relashonnan sentimental mester di mayor atenshon.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ideanan nobo ta brota di bo mente i ounke pa bo mes ta parse algu apsurdo, purb'é, ya ku bo tin hopi di gana i tiki di pèrdè.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo intuishon ta lagabu alkansá kumbrenan nobo. Sali en buska di e lokual ku semper bo a deseá. Establesé un mihó komunikashon ku personanan klave.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur kos bo sa, tur kos bo ta kapta. Spera un dia hopi aktivo den kual bo ta siña i yuda otronan riba un base ekstenso. Sali en buska di e lokual ta dunábu seguridat..

Chauffeur di e tabata core 60 Kmh y a ranca un palo di luz por completo



DIASABRA marduga riba caminda di Tamarijn un accidente basta fuerte a tuma luga unda un auto a ranca un palo di luz por completo aki a despacha un patruya ya cu e auto ta memey di caminda. Patruya di Santa Cruz a bin topa cu un pickup hilux A-29962 full kibra dilanti y e steun pal full ranca. Personal di Elmar tambe a wordo poni na altura pa bin wak e situacion.

Homber a tira auto riba otro press e contra muraya

DIASABRA anochi a manda Polis di Noord cu urgencia pa Jaburibari den Caya France Bloem unda tin un problema serio andando y esaki a caba na tira auto riba otro. Na yegada di patruya a constata cu e problema aki a pasa su linea y un conocido di Polis inicial P lo a tira auto riba e persona y press e contra e muraya. Ambulance a yega y aki a atende e victima y no tabata nada di gravedad. sms News On pa 1100 via bo Digicel of Setar haya tur Noticia manera algo pasa.



Patruyanan di Polis a bolbe bay Club 201



NO ta prome biaha cu e night club 201 riba LG Smith Blvd net otro banda di ex Bushiri Hotel tin problema ta surgi pa cu hendenan bou influencia di alcohol y despues ta bringamento formal ta cuminsa. Aki patruyanan a yega pero no tabatin nada particular mirando cu e orario ta yegando pa cera e luga Polis a laga cera e luga di biaha pa evita cualkier otro problema ora polis bandona e sitio.

Chauffeur burachi por poco ta dal den brommer di Polis

DIASABRA pasa di 12:30 marduga Polisnan Motoriza a core tras di un ford edge shinishi cu tabata coriendo iresponsabel den Weststraat cu a pasa bandi nan y aki a dune señal pa para. E chauffeur a logra para patras di Ministerio Publico y aki a pone e chauffeur di e ford edge supla pero no tabata cumpli. A dune ultimo chance pa supla y a coopera cu Polis pa supla y a surpasa e limite di alcohol. Pero e no tabata coopera cu autoridad y aki a detene hibe warda.



Taxista a subi beton di bloki na Hospital debi cu solo a blind e



DIASABRA atardi riba tereno di Hospital un taxista a perde control tras di stuur y subi e betonnan di bloki y a causa daño na esaki y tambe na su auto y a kap ambos tire banda drechi. E taxista a comenta cu esaki a sosode pa motibo cu e solo a blind e y no por a wak e caminda. Polis a presenta y tuma dato di esaki y takelwagen a bin saca e auto for di e tereno di Eerste Hulp.

Mayornan a bay trip y laga nan dos yiu bandona na cas

DIASABRA marduga asistencia di Polis tabata solicita na un cas na Tanki Leendert Villas unda algun persona a bin topa cu dos mucha chikito nan so na cas y ora a puntra nan pa mama y tata nan a bisa cu esakinan a bay. E persona a wanta esaki y raporta na central di Polis cual a despacha Patruya di Oranjestad di biaha y a bin topa cu e criaturanan. Aki tin uno di 4 aña y na jockey a bin haye ta cana su so riba caya den scuridad. Polis a drenta e cas y no tabatin ningun mayor na e cas y e muchanan a bay cu Polis den auto y aki nan a bay warda sosega nan curpa y warda mayornan bin reclama nan yiu y asina duna nan un scual y pone Voogdijraad na altura di e asunto aki.







Chauffeur a bira malo tras di stuur y dal riba muraya di ex Hospital Bieu



DIASABRA merdia a drenta informe cu altura di San Pedro Paviljoen un auto a dal den e cura di biaha Polis a presenta na e sitio topa cu un hyundai accent blanco. E chauffeur masculino tras di stuur a bira malo y a perde control su so cu su so. Ambulance a presenta y atende e homber pa wak su situacion.

Polis a localisa chauffeur di altezza cu tabata trece otro nan bida den peliger

DIABIERNA alrededor di 11 or di anochi un automobilista cu tabata tras di un atlezza a raporta na central di Polis cu e auto A-27703 tabata coriendo iresponsabel for di Driemasterstraat y lo a dal den un palo di luz y sigui core bay. Aki Polisnan motoriza a yega den area di Weststraat topa cu e altezza y e chauffeur a keda deteni pa ta bou influencia di alcohol.



Luga cu ta bende klapchi na mucha a keda cera



DIABIERNA atardi autoridad a cera un luga di bende klapchi na San Nicolas riba Pastoorhendrickstraat cu tabata bende klapchi na mucha. Aki un autoridad encarga cu e organisacion di klapchi a bin constata cu esaki tabata bende klapchi na menor di edad. Polis tambe a yega y a saca tur e klapchi for di e container y nan bende na otro luga.